



# KIFA NEWS

Kameyama International Friendship Association  
亀山国際交流の会

ENGLISH  
Nov. 2004

英語版  
2004年12月

Vol. 36

## Kameyama City 50th Anniversary Event

### “Closing Ceremony” ( “ クロージングセレモニー ” )

Date: December 18th (Sat.) from 3:00 pm

(In case of rain or a bad weather, it will be postponed until  
Dec. 19th (Sun.)

Place: Kameyama Koen (Shibafu Hiroba)

Content: fireworks, laser beams show, illumination (light decorations  
every night from Dec. 18th to 25th.) etc.

Members of the illumination production group are displaying their  
light decorations for the first time, so they have been facing many  
tribulations...“Please come to the Closing Ceremony! We are waiting for you!”



## Counseling about Computers ( パソコン無料相談 )

Date and Time: the third Wednesday every month from 10:00 am to 5:00 pm  
(Sudden cancellations happen according to the volunteers' convenience. )

Place: Shimin Katsudo corner at the city office

How is the condition of your personal computer? During its use, it may have  
become infected by a computer virus, the processing speed may have de-  
creased, or any other problem may have occurred. Since about two years ago,  
some volunteers have had free counseling once a month at the city office. Any  
consultations and questions about computers, soft-wear, the internet, e-mail  
and so on is acceptable. Please come without any hesitation.

Note: No appointment is needed. But you may have to wait for a volunteer to become available. It is  
recommended that you bring your own personal computer.



## Infant Examination and Consultation ( 保健・健診・相談 )

**One and half year infant examination** (born in May, 2003) on December 16 (Thu.), from 13:30  
Please bring your “mother and child health booklet” and medical checklist.

**Three years infant examination** (born in Jun, 2001) on December 9 (Thu.), from 13:00  
Please bring your “mother and child health booklet”, medical checklist, a urine sample and a  
questionnaire. Both examinations are held at “AIAI” center.

Information: General Health and Welfare Center “AIAI”, Kenkou-Zukuri Section (Tel. 84-3316)

## Practitioner on Duty during Holidays in December ( 休日の当番医 )

(Normally from 13:00 to 21:00)

5th (Sun.) Miyamura obstetrics and gynecology (Tel. 82-5151, Hon-machi)

12th (Sun.) Isomura ophthalmology (Tel. 96-1615, Seki-cho Kozaki)

Tanaka clinic (Tel. 82-1335, Nishimaru-cyo)

19th (Sun.) Itou clinic (Tel. 82-0405, Nomura)

23rd (national holiday) Toyoda clinic (Tel. 82-1431, Minamino-cho)

26th (Sun.) Taniguchi ophthalmology (Tel. 82-8710, Midori-cho)



This information, especially the doctor on duty, is sometimes subject to change.

Please call before visiting. The doctors on duty follow a rotation system. In some cases a doctor does not  
meet the field, so it is not an absolutely sure system. You may contact the Kameyama area emergency  
medical information center (Tel. 82-1199) or City Office (Tel. 82-1111)

## General Consultation in December (各種相談)

### Human Right Consultation

Date: December 7 (Thu.) and 27 (Mon.), from 13:00 to 15:00

Place: City Hall 1F, Shimin-taiwa shitsu (1)

### Legal Consultation by lawyer (You need a reservation.)

Date: December 17 (Fri.), from 13:30 to 16:00

December 22 (Wed.), from 13:30 to 17:00

Place: City Hall 1F, Shimin-taiwa shitsu (1)

Information: Shimin-ka (Tel. 84-5007)

## Examination for Cancer of Breast and Uterus (乳がん・子宮ガン検診)

Date: December 7th (Thu.)

Time: From 10:00 to 11:00 for breast cancer examination only

From 12:50 to 13:50 for both of breast and uterus cancer examinations

Place: General Health and Welfare Center "AIAI" (in front of Kenko-zukuri kakari)

Details: Breast cancer--- medical examination and supersonic waves

Uterus cancer--- examination for cellular tissue

Accepting: 70 people for breast cancer examination (30 people in the morning,  
40 people in the afternoon)

50 people for uterus cancer examination

Examinee: Women who were born before March 31st, 1975 and live in Kameyama

Expenses: Breast cancer examination--- ¥600

Uterus cancer examination--- ¥500

(Free for women who were born before March 31st, 1935)

Note: \* You need to show your Residents Registration Card to have these examinations.

\* You have to make an appointment with the Health and Welfare center (Tel. 84-3316) .



## Examination for Breast Cancer at The Hospital (医療機関での乳がん検診)

Period: Until December 27th (Mon.)

Date: every Wednesday and Friday afternoons

Place: Municipal Medical Center

Details: Medical examination and X-ray examination

Accepting: Women who were born before March 31st, 1975 and live in Kameyama

Cost: ¥1500 (Free for women who were born before March 31st, 1935)

If you have a free National Health Insurance coupon, please bring it with you.

Application: Please call and make an appointment at the Municipal Medical Center (Tel. 83-0990)

Notice: If you are pregnant, you can't have an X-ray examination.

Please bring something to confirm your address and birthday. For example, a health insurance card or driver's license.



## Dear Friends! (ルイ・フィリップさんの自己紹介)

Hi everyone! My name is Louis-Philippe Plante, but you can call me Louis (ルーイ). I was born near Montreal (in Canada) to French-speaking parents, so I speak both French and English. I'm still working on my Japanese, though! So far, I am enjoying my stay here in Japan, and have met many nice and interesting people. Ultimate frisbee is my favorite sport, but it is not very popular in Japan. I like many Japanese foods, and so far my favorite is sushi "inari". Please say hello if you see me around town. Thanks for reading. -Louis



Published by KIFA : Kameyama International Friendship Association

E-mail Address : amani@helen.ocn.ne.jp

Home Page : <http://www6.ocn.ne.jp/~kameyama/kirameki/>

Provided with collaboration of City Hall of Kameyama,  
Social Services Section and Planning Section